



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de VALENTINI (Andrea), « Index des personnifications, des personnages littéraires et mythologiques et des divinités », *Le Livre des épistres du débat sus le Rommant de la Rose*, PIZAN (Christine de), p. 371-374

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3097-8.p.0371](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3097-8.p.0371)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2014. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## INDEX DES PERSONNIFICATIONS, DES PERSONNAGES LITTÉRAIRES ET MYTHOLOGIQUES ET DES DIVINITÉS<sup>1</sup>

- Achillés **V bis**, 18u, **V ter**, 6a *Achille, personnage de la mythologie grecque, un des héros de l'Iliade*
- Adam **VI**, 4b (*deux fois*), **V bis**, 26p, 26s *premier homme selon la Bible*
- Adonis **V bis**, 22c *personnage de la mythologie grecque, aimé d'Aphrodite*
- Amant **VI**, 12d, 12e, **V ter**, 3f, 13b *personnage et héros du Roman de la Rose, même personnage que Fol Amoureux*
- Ami **V ter**, 11e *personnage du Roman de la Rose*
- Amoureux(l)x/-eus, Fol *voir Fol Amoureux(l)x*
- Amours *voir dieu d'Amours*
- Arpiees **V bis**, 24b *Harpies, monstres semi-humains de la mythologie grecque*
- Attrempance **V bis**, 2c *Tempérance, personnification*
- Baal **V ter**, 22c *divinité sémitique*
- Bel Accueil, Bel(l)aqueil **VI**, 28, 28w, 32b, **V ter**, 20 (*deux fois*) *personnification du Roman de la Rose*
- Belin, dam **V ter**, 17 *personnage du Roman de Renart, le mouton*
- Bon Sentement **V bis**, 2f *Bon Sens, personnification*
- Cham **V bis**, 26h *personnage de l'Ancien Testament, un des fils de Noé*
- Charité **V bis**, 2c *personnification*
- Chasteté, Chastetey **VI**, 5a (*deux fois*), 20, **V bis**, 3a, 4, 14, 15a, 17f, 18dd, 23c, 25, 26cc (*deux fois*), 27c, 27f, **V ter**, 4a (*deux fois*), 16, 18 *personnification*
- Conscience **VI**, 5, **V bis**, 2h, 3, 3a, 15a, 23c, 27f, **V ter**, 4, 22i, 22m *personnification*
- Crestienté **VI**, 5, **V bis**, 2, 3, 14a, 14o, 18cc, 27c, **V ter**, 4, 22h, 22j, 22m *personnification*
- Crist *voir Jhesu Crist, Jhesucrist*
- Cupido **V bis**, 8a, 14e, 26cc (*deux fois*), **V ter**, 12, 13a, 13b *divinité de la mythologie romaine identifiée avec l'Éros grec, récupérée au Moyen Âge*

1 Dans les cas où deux noms juxtaposés constituent clairement un syntagme, on trouvera un seul renvoi (par exemple, « Bel Accueil » est enregistré uniquement sous la lettre *b*, « Justice Canonique » sous la lettre *j*, etc.). Les noms propres sont enregistrés même quand ils apparaissent systématiquement dans des compléments déterminatifs (par exemple « vergier Deducit », « court de Crestienté » : on trouvera donc les entrées « Deducit », « Crestienté », etc.). Si la personnification n'est suivie d'aucun commentaire, il faudra conclure qu'elle est propre au débat, ou du moins qu'elle ne remonte pas au *Roman de la Rose*. On trouvera ici aussi des personnages dont l'existence historique semble être attestée mais qui ont été par la suite assimilés à des divinités.

- comme personnification de l'amour, même personnage que dieu d'Amours*
- Dangier VI, 5a *Refus, personnification du Roman de la Rose*
- David VI, 12, V bis, 18xx, V ter, 8, 11a *personnage de l'Ancien Testament, père de Salomon*
- Deceance VI, 15, 15c (trois fois) *Tromperie, personnification*
- Deduit V ter, 8f, 8g *Plaisir, personnification du Roman de la Rose*
- d(i)eu d'Amours V bis, 26cc, V ter, 7, 11d *divinité de la mythologie classique, récupérée au Moyen Âge comme personnification de l'amour, même personnage que Cupido*
- Dieu(x) I, 3, II, 7, III, 3h (trois fois), 3l, 3o, 3p, 3s, 3u (deux fois), 3y, 3aa, 3dd, 3rr, 9 (deux fois), IV, 4d, VI, 3a, 4, 4b, 5a, 6c, 11b, 11i, 11q (deux fois), 11t, 12g, 14g, 15a, 15d, 15g, 15i (deux fois), 15m, 16i, 17c, 19d, 19e, 21d, 24c, 24e, 25k, 28b, 28m, 28r (deux fois), 28t, 28u, 28x, 28aa, 28bb, 29a (deux fois), 30d, 32, I bis, 3, III bis, 3h (trois fois), 3l, 3o, 3p, 3u, 3aa, 3bb, 3jj, 3yy, 4, 9, V bis, 2c, 4, 14c, 16, 16b, 16m, 17, 18d, 18k, 18x, 18cc, 18mm, 18yy, 19c, 22, 23a, 24f, 24l (deux fois), 24o, 24p, 26f, 26aa, 26dd, 27a, 27e, 27f, V ter, 3, 3a, 3c, 4a, 8f, 8h, 10c, 11c, 11d, 11g (deux fois), 16f, 18b, 20h, 20i, 22j *le Dieu du christianisme*
- Discorde VI, 15c *personnification*
- Droit V bis, 3 *personnification*
- Eloquence, Eloquence (Théologienne) VI, 5, 6b, 8, 10, 10a, 11, 11a, 11d, 11f, 12, 13, 15q, 16, 17a, 19, 22, 23, 28m, V bis, 2g, 15a, 28, V ter, 4, 5b, 7, 8, 8b, 9, 9a, 10g (deux fois), 11, 11g, 12, 15, 15c, 15e, 15k (deux fois), 17 (deux fois), 17a, 17c, 18, 19c, 20, 20f, 22h, 22j (trois fois), 22m *personnification*
- Entendement S(o)ubtil VI, 5, V bis, 2d, V ter, 4 *personnification*
- Ester III, 3vv, III bis, 3uu-3vv *Esther, personnage de l'Ancien Testament*
- Eve V bis, 26p, 26s *première femme selon la Bible*
- Fille Pharaon V ter, 11a *épouse de Salomon, dans l'Ancien Testament*
- Fol Amoureux(l)x/-eus VI, 5a, 7 (deux fois), 8, 11b, 12, 12b, 15q, V bis, 4, 5a, 14a, 17a, 18t, 18u, 18v, 18w, 18x, 18y, 18aa, 26y, 27d, V ter, 4a, 5 (deux fois), 5b, 6 (quatre fois), 7 (deux fois), 7b, 7c, 8a (deux fois), 8e, 9, 11d, 12 *personnage et héros du Roman de la Rose, quelquefois confondu avec Jean de Meun lui-même; même personnage que Amant*
- Force V bis, 2c *personnification*
- Foy V bis, 2e *personnification*
- Franche Voullenté V bis, 2c *personnification*
- Genius, Genyus III, 3w, 3y, 3ee, 7a, VI, 17b, 28i, 28l, 28p, 28x, 29a, III bis, 3w, 3aa, 7a, 3ee<sup>1</sup>, V bis, 8a, 25, V ter, 20f, 20g, 21, 22, 22a, 22b *personnage du Roman de la Rose (et du De planctu Naturae)*
- Hector V bis, 18u, V ter, 6a *personnage de la mythologie grecque, un des héros de l'Iliade*
- Honte VI, 11s (deux fois), V bis, 5a, 18dd, 27c, V ter, 16c *Modestie, personnification du Roman de la Rose*

1 Dans cette épître remaniée certains passages sont déplacés par rapport à la lettre originale, d'où le fait que le paragraphe 3ee suit ici le 7 (voir le chapeau introductif de l'annexe 2).

- Humilité V bis, 2c *personnification*
- Jaloux, Jaloux III, 3u, 3ee, VI, 17c, 18b, 18c, 21c, 21f, 28w, III bis, 3u, 3ee, V ter, 15e, 15f, 16b, 16c, 16h *personnage du Roman de la Rose*
- Jalousie III, 3s, VI, 16a, 23, 23d, III bis, 3s, V ter, 15a, 18, 18a, 20e *personnification du Roman de la Rose*
- Jheremie III, 3u, III bis, 3u *prophète de l'Ancien Testament*
- Jhesu Crist, Jhesucrist III, 3i, VI, 3, 14a (*deux fois*), 14e, 21a, III bis, 3i, V bis, 24m, V ter, 10e, 14b
- Judas VI, 14a (*deux fois*), 21a, V ter, 14b *celui qui, pour les chrétiens, trahit Jésus-Christ*
- Judith III, 3vv, VI, 21a, III bis, 3uu-3vv *Judith, personnage de l'Ancien Testament*
- Justice (Canonique(e)) VI, 5, 5a, 13, V bis, 2a, 2b, 3, 4, 13, 15a, 16, 18cc, 18mm, 23e, 25g, 26, 26d, 27, 27c, 27e, V ter, 4, 4a, 22m *personnification*
- Lucifer III, 3h, VI, 4, III bis, 3h, V ter, 3a *dans la religion chrétienne, archange déchu, assimilé au diable, à Satan*
- Mahomet VI, 20d, V bis, 20e
- Mars V bis, 22c *dieu de la mythologie romaine identifié avec le grec Arès*
- Memoire V bis, 2f *personnification*
- Misericorde V bis, 2a *personnification*
- Narcisus V ter, 8f *Narcisse, personnage de la mythologie grecque*
- Nature VI, 28p (*deux fois*), V bis, 25 (*deux fois*), 25g, 25i (*trois fois*), 26aa, V ter, 8f, 11g (*deux fois*), 16d, 16e, 17b, 20g, 22a *personnification du Roman de la Rose (et du De planctu Naturae)*
- Noé V bis, 26h *personnage de l'Ancien Testament*
- Nostre Seigneur V bis, 24l *un des appellatif de Dieu pour les chrétiens; voir aussi Dieu(x)*
- Olophernes VI, 21a *Holopherne, présenté comme roi d'Assyrie dans l'Ancien Testament*
- Oyseuse V bis, 26u, V ter, 11d *personnification du Roman de la Rose*
- Paour V bis, 5a, 18uu, 27c *Peur, personnification du Roman de la Rose*
- Philosophie VI, 26a *personnification de la Consolation de Philosophie de Boèce*
- Pigmalion V bis, 22c *Pygmalion, personnage de la mythologie grecque*
- Povreté V ter, 16c *Pauvreté, personnification*
- Priant V bis, 18u *Priam, personnage de la mythologie grecque, père d'Hector dans l'Iliade*
- Providence V bis, 2f *personnification*
- Prudence VI, 5, V bis, 2e, V ter, 4 *personnification*
- Raison III, 3g, 3l, 3m, VI, 4, 4e, 5, 11, 11b, 11g, 11l, 11r, 11s, 12, 12d, 12e (*deux fois*), 12f, 14, 14g, 15h, III bis, 3g, 3l, 3m, V bis, 2d, 9a, 9c, 14h, 18dd, 26b, 26d, 26e, 26f, 26j, 26k, 26l, 26n, 26o, 26y, 26cc (*trois fois*), 26ee, 27c, V ter, 3, 3e, 3f (*deux fois*), 4, 7a, 8d, 8e, 8g (*deux fois*), 10, 10b, 10d, 10f, 10g, 11, 11d (*deux fois*), 11e, 12, 13b, 14, 15c, 22m *personnification du Roman de la Rose*
- Rebecha III, 3vv, III bis, 3uu-3vv *Rébecca, personnage de l'Ancien Testament*
- Saint Esprit V bis, 17g
- Salamon, Salemon, Salmon VI, 12, 21a, V bis, 14d, 14f, 18h, 18xx, 19, V ter, 8, 11a (*deux fois*) *Salomon, personnage de l'Ancien Testament et traditionnellement considéré comme l'auteur de certains livres de celui-ci, fils de David*

- Sapience **V bis**, 2e *personnification*  
 Sarra **III**, 3vv, **III bis**, 3uu-3vv *Sarab*,  
*personnage de l'Ancien Testament*  
 Science **VI**, 5, **V bis**, 2e, **V ter**, 4  
*personnification*
- Trayson **VI**, 15 *Trabison*, *personnification*  
 Trinité, Trinitey **I**, 4e, **VI**, 33l, **V ter**, 5,  
**8g** (deux fois), 22m *ensemble de Dieu*,  
*de Jésus-Christ et du Saint-Esprit pour*  
*les chrétiens*
- Urie **V ter**, 8a *Urie ou Ourias le Hittite*,  
*personnage de l'Ancien Testament*
- Venus, Venuz **V bis**, 8a, 14e, 22e, 26aa,  
 27d *déesse de la mythologie romaine*  
*identifiée avec la grecque Aphrodite*,  
*mère de Cupidon*
- Verité **V bis**, 2a *personnification*  
 Vie(i)lle **III**, 3o, **VI**, 16, 18, 18b, 28,  
 28v, 28w, 32b, **III bis**, 3o, **V bis**,  
 27d, **V ter**, 11f, 15, 15e, 17a, 20, 20e,  
 20g *personnage du Roman de la Rose*  
 Vierge **VI**, 3a *mère de Jésus-Christ dans la*  
*tradition chrétienne*  
 Vulcanus **V bis**, 22e *Vulcain, dieu de la*  
*mythologie romaine identifié avec le grec*  
*Hépbaïstos, mari de Vénus*
- Ypocrisie **V ter**, 17 *Hypocrisie*,  
*personnification*  
 Ysangrin **V ter**, 17 *Ysengrin, personnage*  
*du Roman de Renart, le loup*